

Belgium-Marcinelle: Steel

OJ S 5/2014 08/01/2014

Contract notice

Supplies

Directive 2004/18/EC

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Metalgroup ASBL

Postal address: Rue du Débarcadère 61

Town: Marcinelle

Postal code: 6001

Country: Belgium

Contact person: Cellule marchés publics

For the attention of: Madame Szlachter ou Monsieur Merli

E-mail: marche-public@metalgroup.be

Telephone: +32 71360015

Fax: +32 71369944

Internet address(es):

Address of the buyer profile: http://marchespublics.wallonie.be/fr/index.html?ID_AVIS=403493

Additional information can be obtained from:

the abovementioned address

Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:

the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted: the abovementioned address

I.2. Type of the contracting authority

Other: ASBL / not-for-profit assoc.

I.3. Main activity

Other: Entreprise de travail adapté (ETA)

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority

La conclusion d'un accord-cadre avec plusieurs participants pour la fourniture d'acier / concluding a framework agreement with several participants.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Supplies

Purchase

Main site or place of performance: Metalgroup ASBL, Rue du Débarcadère 61 – 6001 Marcinelle, Belgique

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The procurement involves the establishment of a framework agreement

II.1.4. Information about framework agreement

Framework agreement with several operators

Duration of the framework agreement

Duration in months: 48

Estimated total value of purchases for the entire duration of the framework agreement

Estimated value excluding VAT: 400 000 EUR

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Le présent marché a pour objet la conclusion d'un accord-cadre avec plusieurs participants pour l'acquisition de différents types d'aciers pour l'ASBL. Il s'agit notamment de pouvoir acquérir, en fonction des besoins de nos clients:

- de l'acier en tôle,
- de l'acier en tubes,
- de l'acier en plats,
- de l'acier en ronds,
- de l'acier en profilés,
- des écrous et tiges filetées.

The purpose of this contract is to conclude a framework agreement with several participants for the acquisition of various types of steel for delivery to the not-for-profit association. It is in particular a question of being able to acquire, according to our customers' needs:

- sheet steel,
- tube steel,
- flat steel,
- steel bars,
- steel sections,
- threaded nuts and rods.

II.1.6. CPV code(s)

14622000 Steel

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: no

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

Type montant des achats HTVA 2012 montant des achats HTVA 2013 acier en tôle +/- 70.000,00 +/- 35.000,00 acier en tubes +/- 70.000,00 +/- 35.000,00 acier en plats +/- 15.000,00 +/- 7.500,00 acier en ronds +/- 15.000,00 +/- 7.500,00 acier en profilé +/- 15.000,00 +/- 7.500,00 écrous et tiges filetées +/- 15.000,00 +/- 7.500,00 total +/- 200.000,00 +/- 100.000,00 type net purchases in 2012 (EUR) net purchases in 2013 (EUR) sheet steel _70,000 _35,000 tube steel _70,000 _35,000 flat steel _15,000 _7,500 steel bars _15,000 _7,500

steel sections _15,000 _7,500 threaded nuts and rods _15,000 _7,500 total _200,000 _100,000.

Estimated value excluding VAT: 400 000 EUR

II.2.2. Information about options

Options: no

II.2.3. Information about renewals

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Duration in months: 48 (from the award of the contract)

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

Voir le cahier spécial des charges.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Voir le cahier spécial des charges.

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Le groupement éventuel d'opérateurs économiques prendra la forme d'une société momentanée.

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: A – droit d'accès:

a. Causes d'exclusion – attestation sur l'honneur implicite. Par le seul fait de participer à la procédure de passation du marché, le soumissionnaire atteste qu'il ne se trouve pas dans un des cas d'exclusion visé à l'article 61 §1 et 2 de l'arrêté royal du 15 juillet 2011 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics. L'attention du soumissionnaire est attirée sur le fait qu'à quelque stade que ce soit de la procédure, le pouvoir adjudicateur peut inviter le(s) soussigné(s) à produire les documents vérifiant l'exactitude de la déclaration sur l'honneur implicite, à savoir:

- un extrait récent de casier judiciaire qui peut/peuvent être obtenu au SPF justice: dir. gén. de l'organisation judiciaire – casier judiciaire central, 115 boulevard de Waterloo à 1000 Bruxelles (tél.: +32 25522747 ou 37, fax: +32 25522780 ou 81, cjc-csr@just.fgov.be,
- une attestation récente du greffe du tribunal de commerce compétent de laquelle il ressort que le soumissionnaire n'est pas en situation de faillite, de concordat judiciaire ou de liquidation,
- une attestation récente émanant de l'administration des Contributions directes (dernière période fiscale écoulée avant la date limite de réception des offres),
- une attestation récente émanant de l'administration de la TVA. Le caractère récent des documents susvisés est établi dans la mesure où ces derniers datent de moins de six mois

par rapport à la date ultime de dépôt des offres excepté toutefois pour l'attestation des contributions directes, pour laquelle la date d'émission ne revêt d'aucune importance pour autant qu'elle reflète la situation de l'entreprise au regard du dernier exercice fiscal écoulé;

b. Attestation ONSS:

— l'attention du soumissionnaire est attirée sur le fait que pour que son offre puisse être considérée comme régulière, il doit être en règle en matière de cotisations de sécurité sociale conformément à l'article 61§2, 5° et 62 de l'AR du 15 juillet 2011,

— les soumissionnaires employant du personnel assujetti à la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs doivent produire l'attestation ONSS relative à l'avant dernier trimestre civil précédant la date de la séance d'ouverture des offres dont il résulte qu'ils sont en règle en matière de cotisations ONSS pour le présent marché,

— le soumissionnaire étranger, doit joindre à son offre, une attestation délivrée par l'autorité compétente certifiant que, suivant compte arrêté au plus tard à la date limite de réception des offres, il est en règle à cette date avec ses obligations relatives au paiement des cotisations de sécurité sociale selon les dispositions légales du pays où il est établi.

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: Le soumissionnaire doit fournir:

- a. Une déclaration bancaire appropriée établie conformément au modèle figurant en annexe;
- b. Une déclaration concernant le chiffre d'affaires global et, le cas échéant, le chiffre d'affaires du domaine d'activités faisant l'objet du marché, pour les trois derniers exercices disponibles en fonction de la date de création ou du début d'activités du soumissionnaire, dans la mesure où les informations sur ces chiffres d'affaires sont disponibles. Si pour une raison justifiée, le soumissionnaire n'est pas en mesure de fournir les références demandées, il est admis à prouver sa capacité économique et financière par tout autre document considéré comme approprié par le pouvoir adjudicateur.

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions:

Le soumissionnaire doit fournir:

- a. Une attestation qui prouve que le soumissionnaire est agréé ISO 9001-2008 ou équivalent;
- b. Dans le cas où le soumissionnaire est négociant en acier, il doit produire l'attestation ISO ou document équivalent du fabricant d'acier auprès duquel il se fournit;
- c. Une attestation sur l'honneur certifiant que le soumissionnaire est capable de produire de l'acier aux normes européennes (ex: S235JR, S355JO, etc.).

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of Criteria below

1. Le prix (pondération de 70 %) / price. Weighting 70
2. Le délai de livraison (pondération de 30 %) / the delivery time. Weighting 30

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

CSC 2013MG007

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

Payable documents: yes

Price: 0,00 EUR

Terms and method of payment: Tous les documents sont disponibles gratuitement, sur simple demande à l'adresse mail marche-public@metalgroup.be

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

3.3.2014 - 10:00

IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

English. French.

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Duration in days: 30 (from the date stated for receipt of tender)

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Date: 3.3.2014 - 10:00

Place:

voir cahier spécial des charges

Persons authorised to be present at the opening of tenders: yes

Information about authorised persons and opening procedure: La séance d'ouverture des offres est publique.

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

VI.3. Additional information

Méthode de travail:

1) Il s'agit dans un premier temps de conclure un accord-cadre avec plusieurs participants, qui seront désignés en fonction d'une offre de base remise selon les modalités décrites dans le présent cahier des charges. Les participants choisis ne seront donc pas désignés de fait, à ce stade, comme adjudicataire du marché. Ce n'est que sur base des offres finales remises dans le contexte de l'accord-cadre (commandes à passer) que les marchés seront attribués;
2) Ensuite, après la conclusion de l'accord-cadre et la désignation des participants, chaque commande d'acier spécifique fera l'objet d'une procédure d'attribution distincte où tous les participants seront invités à déposer une offre finale. NB: Les participants auront le droit de ne pas donner suite à une ou plusieurs invitations à déposer une offre finale. Ils n'en perdront pas pour autant le droit d'être invités à déposer une offre finale pour des marchés qui seront attribués ultérieurement sur base de l'accord-cadre. Emploi des langues. Dans le cadre du présent marché, la langue officielle et de référence est le français. Néanmoins, afin d'apporter une aide aux soumissionnaires non francophones, une partie des documents (le descriptif technique et les documents «offre») ont été traduits en anglais. Le soumissionnaire est donc autorisé à remettre une offre rédigée en anglais. Les échanges écrits et verbaux non juridiques entre l'ASBL Métalgroup ETA et les entreprises sélectionnées pendant toute la durée du marché peuvent également se dérouler en anglais. Le cas échéant, les documents écrits seront traduits en français par un traducteur juré reconnu par les tribunaux aux frais et par le soumissionnaire.

Working method:

1) It is initially a question of concluding a framework agreement with several participants, which will be designated according to a basic tender submitted as per the terms and conditions described in the specifications. The selected participants will therefore not in fact be designated, at this stage, as successful tenderers for the contract. Indeed, the contracts will be allocated only on the basis of the final bids (orders to be placed) submitted in the context of the framework agreement;
2) Then, after the conclusion of the framework agreement and the appointment of the participants, each specific steel order will be the subject of a distinct allocation procedure in which all the participants will be invited to submit a final bid. NB: the participants will have the right to refrain from responding to one or more invitations to submit a final bid. They will not consequently lose their right to be invited to submit a final bid for contracts on the basis of the framework agreement that will be allocated at a later date. Use of languages. In the context of this contract, the official reference language is French. Nevertheless, in order to be of assistance to non-French-speaking tenderers, some of the documents (the technical description and the "Tender" documents) have been translated into English. A tenderer is therefore allowed to submit a tender in English. The non-legal written and verbal exchanges between the not-for-profit Metalgroup ETA Association and the selected companies will also be able to be in English throughout the entire period of the contract. If necessary, the written documents will be translated, at the tenderer's expense and on its initiative, by a sworn translator recognized by the courts.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Tribunal de première instance de Charleroi.

Town: Charleroi

Postal code: 6000

Country: Belgium

VI.4.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: "– demande de suspension en référé: le plus rapidement possible; le délai pour le recours est de 15 jours à dater de la publication, de la communication ou de la prise de connaissance de l'acte selon le canal par lequel le réclamant a été informé de la décision (avis d'attribution, lettre d'information ou aucun des deux = _ date de prise de connaissance) – au fond, délai de droit commun de 5 ans (article 2262 bis du code civil).

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Metalgroup ASBL

Postal address: Rue du Débarcadère 61

Town: Marcinelle

Postal code: 6001

Country: Belgium

E-mail: marche-public@metalgroup.be

Telephone: +32 71360015

Fax: +32 71369944

VI.5. Date of dispatch of this notice

6.1.2014